KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

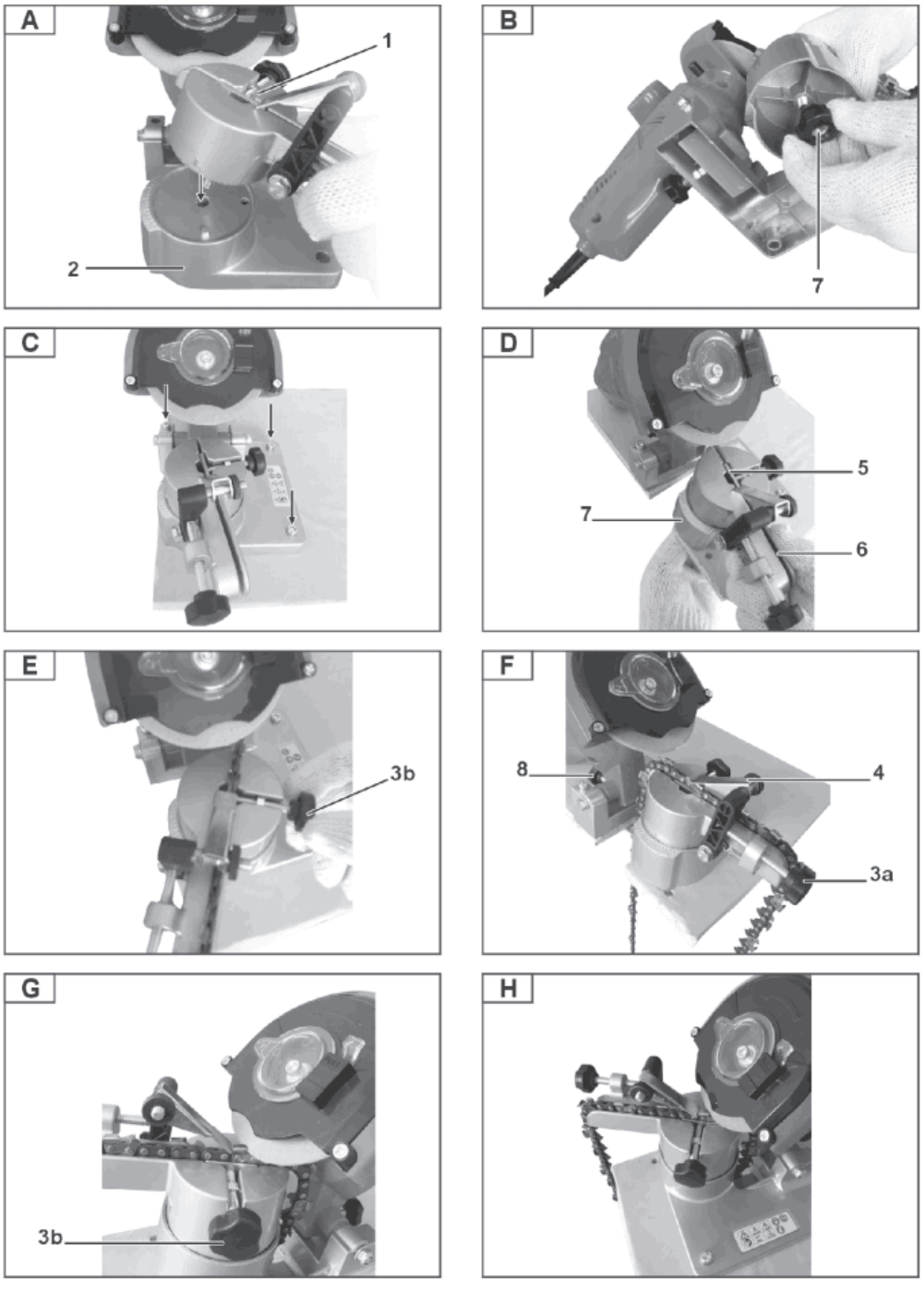
Teräketjunteroituskone

FY-250SB

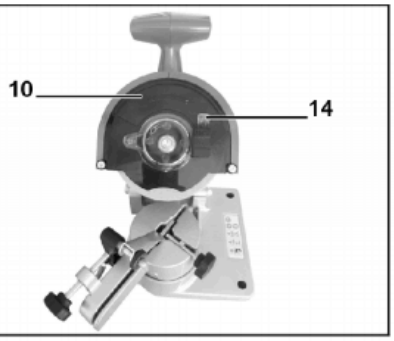
KÄYTTÖOHJE

KD1551

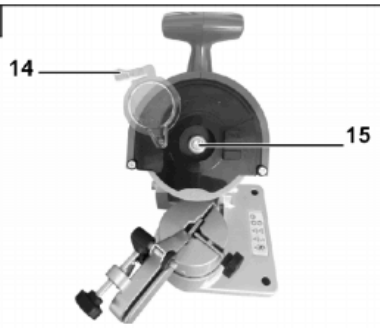



A
1
2
B
7
C
D
5
7
6
E
3b
F
8
4
3a
G
3b
H

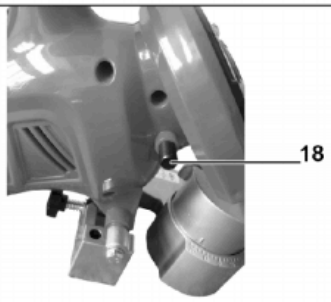
I



J



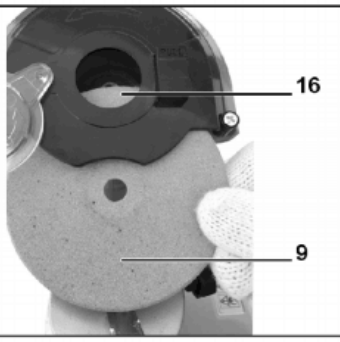
K



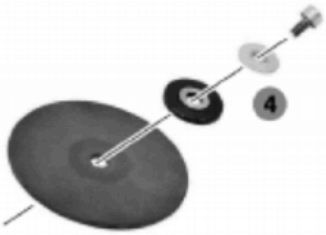
L



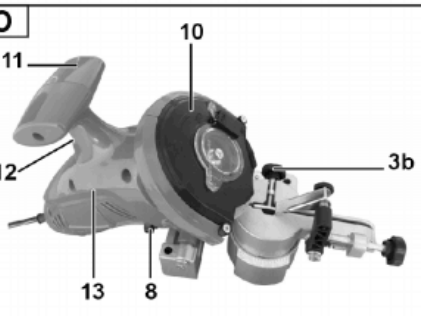
M



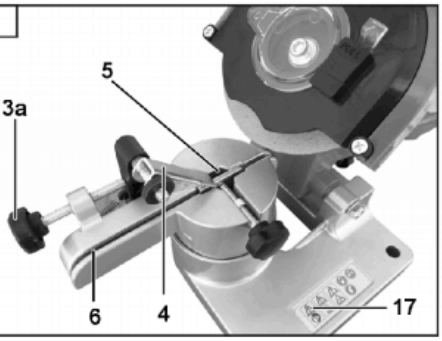
N



O



P





Ennen tämän laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät kaikki tässä käsikirjassa kuvatut laitetta koskevat tiedot.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Virtasenkauppa.fi

SYMBOOLIT



Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista.
Laitetta käytettäessä on noudatettava ohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä.

Sammuta moottori ja irrota virtajohto ennen puhdistusta, huoltoa tai korjaustöiden suorittamista.



Varoitus! Viiltovaara! Älä pidä käsiä pyörivällä terällä.





Käytä suojakäsineitä.



Käytä pölynsuojaimia.



Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia.



Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa kierrätykseen.
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY mukaisesti sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta, käytöstä poistettu sähkölaite on kerättävä erikseen ja toimitettava asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.

KÄYTTÖ



Laitetta ei saa käyttää ennen kuin käyttöohje on luettu ja kaikki siinä olevat tiedot on ymmärretty.



Laitetta ei saa käyttää ennen kuin käyttöohje on luettu ja kaikki siinä olevat tiedot on ymmärretty.



Laitetta ei saa käyttää ennen kuin käyttöohje on luettu ja kaikki siinä olevat tiedot on ymmärretty.



Laitetta ei saa käyttää ennen kuin käyttöohje on luettu ja kaikki siinä olevat tiedot on ymmärretty.

Tekniset tiedot

Nimellinen ottoteho	760 W
Nimellisjännite	230 V / 50 Hz
Nimellistaajuus	7500 min-1
Hiomalaikan koko	Φ100x3.2xΦ10 mm
Paino	1.7 kg
Äänitehotaso LWA	93.1 dB(A)
Äänenpainetaso LpA	82.1 dB(A)
Epävarmuus K	3 dB(A)
Tärinä standardin EN 61029-1 mukaisesti	3.274 m/s^2
Epävarmuus K	1.5 dB(A)

OIKEA KÄYTTÖ

Ketjuteroitin on tarkoitettu ainoastaan ei-kaupalliseen käyttöön.

• Vakiovarustuksessa asennettu hiomalaikka (100 x 3,2 x 10 mm, 63 m/s) on tarkoitettu kotikäyttöön tarkoitettujen ketjujen teroittamiseen (6,35 mm 1/4", 9,52 mm 3/8" 0,325" ja 8,255 mm 0,325").

• Valinnainen hiomalaikka (100 x 4,5 x 10 mm) on saatavilla ketjujen ammattimaiseen teroittamiseen.

• Laitetta ei saa käyttää muiden esineiden teroittamiseen. Muussa tapauksessa on olemassa loukkaantumisvaara.

• Käytä ainoastaan laitteelle tarkoitettuja hiomalaikkoja.

• Laitteessa saa käyttää ainoastaan ketjuja, jotka voidaan ohjata turvallisesti.

• Määräystenmukainen käyttö sisältää myös valmistajan määrittelemien käyttö-, huolto- ja korjausohjeiden sekä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten noudattamisen.

• Noudata tapaturmien ehkäisyä koskevia määräyksiä sekä yleisesti hyväksyttyjä työterveyden ja -turvallisuuden sääntöjä työn aikana.

• Kaikenlainen muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Käyttäjä vastaa kaikista riskeistä yksin.

• Ketjuteroittimen omatoiminen muokkaaminen vapauttaa valmistajan vastuusta kaikista muutoksista aiheutuvista vahingoista.

• Vain henkilöt, jotka tuntevat ketjuteroittimen ja joille on annettu ohjeistus mahdollisista vaaroista, saavat valmistella, käyttää ja huoltaa tätä laitetta. Korjaustyöt on teetettävä valtuutetussa huollossa.

• Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa eikä kosteudelle tai sateelle alttiissa paikoissa.

JÄÄNNÖSRISKI

Vaikka laitetta käytetään oikein, jäännösriskin mahdollisuus on olemassa, vaikka kaikkia asianmukaisia turvallisuusmääräyksiä noudatetaan.

Jäännösriskiä voidaan minimoida, jos käyttäjä noudattaa ”turvallisuusohjeita”, ”käyttötarkoitusta” sekä kaikkia käyttöohjeessa annettuja tietoja.

Ohjeiden noudattaminen ja huolellinen työskentely vähentävät henkilövahinkojen tai laitteen vaurioitumisen riskiä.

• Sormien ja käsien loukkaantumisvaara kosketettaessa pyörivää hiomalaikkaa.

• Sormien ja käsien loukkaantumisvaara kosketettaessa hiomalaikkaa suojaamattomissa kohdissa.

• Kipinöiden aiheuttama loukkaantumisvaara.

• Hiomapölyn hengittäminen.

• Sähköiskun vaara, jos käytetään sopimattomia liitäntäjohtoja.

• Kosketus avoimiin sähköosiin, jotka voivat olla jännitteisiä.

• Kuulon heikkeneminen pitkäaikaisessa käytössä ilman kuulonsuojaimia.

Edellä mainituista ehkäisevistä toimenpiteistä huolimatta jäännösriski voi silti olla olemassa.

TURVALLISUUSOHJEET

Ketjuteroittimet voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään väärin. Sähkölaitteiden käyttö edellyttää perusvarotoimien noudattamista tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin välttämiseksi.

Ennen tämän tuotteen käyttöönottoa lue ja noudata alla olevia ohjeita. Noudata myös ammattiyhdistysten tapaturmantorjuntamääräyksiä sekä maassasi voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä suojellaksesi itseäsi ja muita mahdollisilta vammoilta.



Turvallisuusohjeet on annettava kaikille henkilöille, jotka työskentelevät tämän laitteen parissa.

Turvallisuusohjeet on säilytettävä turvallisessa paikassa.





Tutustu laitteeseen ennen käyttöä sekä lue ohjeet ja varmista, että ymmärrät ne.

• Älä käytä laitetta väärään tarkoitukseen (katso Käyttötarkoitus).
• Asenna laite tasaiselle alustalle.
• Vältä epänormaalia työasentoa ja säilytä tasapaino koko ajan.
• Ole tarkkaavainen. Kiinnitä huomiota siihen, mitä teet. Toimi järkevästi työn aikana. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
• Käytä asianmukaista työvaatetusta.

Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
Käytä suojakäsineitä ja liukastumattomia jalkineita.
Sido pitkät hiukset kiinni.
• Käytä suojavarusteita:
Suojalasit
Kuulonsuojaimet (melutaso työpaikalla voi ylittää 85 dB (A))
Pölynsuojain
• Pidä työalue siistinä. Epäjärjestys voi aiheuttaa tapaturmia.
• Ota huomioon ympäristöolosuhteet:
Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
Älä altista ketjuteroitinta sateelle.
Varmista riittävä näkyvyys. Huolehdi hyvästä valaistuksesta.
• Älä koskaan jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
• Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta.
• Pidä muut henkilöt loitolla laitteesta.
Älä anna muiden, erityisesti lasten, koskea työkaluun tai virtajohtoon.
Pidä heidät poissa työalueelta.
• Älä ylikuormita laitetta. Laite toimii tehokkaammin ja turvallisemmin sille tarkoitetulla käyttöalueella.
• Laitetta saa käyttää vain, kun kaikki suojalaitteet ovat täydelliset ja asianmukaisesti kiinnitetyt.
• Älä tee mitään muutoksia, jotka voivat heikentää turvallisuutta.
• Älä käytä hiomalaikkoja, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen vaatimuksia.

Muiden työkalujen ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen käyttäjälle loukkaantumisvaaran.

Muiden työkalujen ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen käyttäjälle loukkaantumisvaaran.



• Varmista, että hiomalaikka on asennettu oikein oikeaan paikkaan.

• Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta seuraavissa tilanteissa:

Korjaustöiden aikana

Huollon ja puhdistuksen aikana

Häiriöiden poistamisen yhteydessä (mukaan lukien hiomalaikan jumittumisen poistaminen)

Säilytyksen aikana

Kun jätät ketjuteroittimen ilman valvontaa (myös lyhytaikaisten keskeytysten aikana)

• Huomio! Laitteen sammuttamisen jälkeen hiomalaikka pyörii vielä hetken. Älä yritä pysäyttää hiomalaikkaa käsin äläkä pysäytä sitä painamalla sen sivua vasten.

• Käsittele ketjuteroitinta varovasti:

Laitetta ei saa altistaa öljylle tai rasvalle.

Noudata huolto- ja työkalunvaihto-ohjeita.

• Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut.

Ennen käytön jatkamista on tarkistettava suojalaitteet. Varmista, että suojalaitteet toimivat moitteettomasti ja niiden tarkoitetun toiminnon mukaisesti.

Tarkista myös, että liikkuvat osat toimivat oikein eivätkä ole juuttuneet. Tarkista osat mahdollisten vaurioiden varalta. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuja ja niiden on täytettävä kaikki vaatimukset, jotta ketjuteroitin toimii moitteettomasti.

Ellei käyttöohjeessa toisin mainita, vaurioituneet laitteet ja suojalaitteet on korjattava tai vaihdettava valtuutetussa huollossa (tai valmistajan toimesta).

Vaurioituneet tai lukukelvottomat varoitustarrat on vaihdettava välittömästi.

• Älä jätä työkaluja laitteeseen. Tarkista aina ennen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu.

• Käyttämättömät laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.

SÄHKÖTURVALLISUUS

• Liitäntäkaapelin tulee olla standardin IEC 60245 (H 07 RN-F) mukainen, ja sen poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm², kun kaapelin pituus on enintään 25 m.

• Pitkät ja ohuet liitäntäkaapelit aiheuttavat jännitehäviötä. Tällöin moottori ei saavuta enimmäistehoaan ja laitteen suorituskyky heikkenee merkittävästi.

• Liitäntäkaapeleiden pistokkeiden ja kytkimien on oltava kumia, liukenematonta PVC:tä tai muuta vastaavan mekaanisen kestävyyden omaavaa termoplastista materiaalia tai ne on päällystettävä tällaisella materiaalilla.

• Liitäntäkaapelin liitoksen on oltava tiivis.

• Kun käytät jatkojohtoa, varmista, ettei se ole puristuksissa ja ettei pistoke ole märkä.

• Jos käytät kaapelikelaa, vedä johto kokonaan ulos.

• Älä käytä kaapelia muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta kaapelista vetämällä.

• Huolehdi riittävästä suojauksesta sähköiskua vastaan.

• Vältä koskettamasta maadoitettuja osia kehollasi (esim. putkia, lämmityslaitteita, liesiä, jääkaappeja jne.).

• Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.

• Älä käytä vaurioituneita liitäntäkaapeleita.

• Älä tee tilapäisiä sähköliitäntöjä.

• Älä koskaan ohita tai poista käytöstä sähkölaitteiden suojalaitteita.



Sähköliitännät ja laitteen sähköosien korjaukset saa suorittaa ainoastaan pätevä sähköasentaja tai valtuutettu huoltokeskus. Paikallisia määräyksiä, erityisesti turvallisuusmääräyksiä, on noudatettava.



Laitteen muiden osien korjaukset saa suorittaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltokeskus.



Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja muita laitteen osia. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia. Valmistaja ei vastaa tällaisista tilanteista aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

VALMISTELU KÄYTTÖÖNOTTOA VARTEN



Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on noudatettava tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja. Suorita seuraavat toimenpiteet:

• **Asenna kääntöpöytä**

• **Kiinnitä laiteMontaż stołu obrotowego**



1. 1. A Aseta kääntöpöytä (1) tukipöydälle (2).
2. B Kierrä kiinnitysmutteri (7) kiinnitysruuviin.

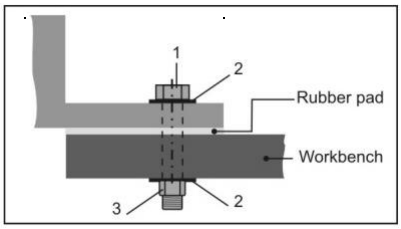
KETJUTEROITTIMEN ASENNUS TYÖPÖYDÄLLE

C C Turvallisen käytön varmistamiseksi laite on asennettava työpöydän reunaan. Käytä kaikkia kolmea kiinnityspistettä, jos mahdollista. Varmista myös, että sahan ketjun ura on vapaa ja lukitusmutteri on helposti saatavilla.

Vinkki: Suosittelemme kumialustan käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi (ei sisälly toimitukseen).

Asennukseen tarvittavat pienosat eivät sisälly toimitukseen. Käytä seuraavia osia:

Nr	Kuvaus
1.	Kuusiokoloruuvi M 8
2.	Aluslevy Ø 8 mm
3.	Kuusiomutteri M 8, itselukittuva



• **Laite on sijoitettava paikkaan, joka täyttää seuraavat vaatimukset:**
Liukumaton alusta

Ei tärinää
Tasainen pinta
Puhdas ja kuiva
Siisti ympäristö
Riittävä valaistus

KÄYNNISTYS

Liitäntä sähköverkkoon

Vertaa laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä, esim. 230 V, pistorasian jännitteeseen ja liitä ketjuteroitin asianmukaiseen ja oikein maadoitettuun pistorasiaan.

ⓘ Vaihtovirtamoottori. Käytä sopivaa pistoketta. Verkkojännitteen tulee olla 230 V. Vikavirtasuojakytkin ja 10 A sulakkeet.

• Käytä liitäntäjohtoa tai jatkojohtoa, jonka poikkipinta on vähintään 1,5 mm².

Käynnistäminen

Älä käytä laitetta, jos kytkintä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä..

Vaurioitunut kytkin on korjattava tai vaihdettava välittömästi valtuutetussa huollossa.

 Paina kytkimestä ”1”.

Sammuttaminen

 Sammuta laite painamalla kytkimestä ”0”.

KÄYTTÖOHJE

 Ennen työn aloittamista varmista seuraavat asiat:

• Onko työalue siisti?

• Onko ketjuteroitin kiinnitetty asianmukaisesti työpöytään?

• Laitetta ei saa käynnistää ennen kuin käyttäjä on tutustunut tässä käyttöohjeessa annettuihin ohjeisiin. Noudata kaikkia annettuja ohjeita ja asenna laite kuvatulla tavalla.

Työskentely ketjuteroittimella



Pidä kädet aina turvallisella etäisyydellä pyörivästä hiomalaikasta.

• Käytä tehdasasenteisia hiomalaikkoja ainoastaan kotikäyttöön tarkoitettujen sahojen ketjujen teroittamiseen (ketjut 1/4", 3/8" ja 0,325"). (Valinnainen hiomalaikka 100 x 4,5 x 10 mm on saatavilla ammattikäyttöön.)

• Älä käytä vaurioituneita tai muodonmuutoksia saaneita hiomalaikkoja.

• Aloita työ vasta, kun laite on saavuttanut maksimikierrosnopeuden.

• Teroita ainoastaan sellaisia ketjuja, jotka voidaan kiinnittää ja asettaa laitteeseen asianmukaisesti.

 Noudata aina turvallisuusohjeita.

Työskentely ketjuteroittimella

Ketjujen teroittaminen

Ennen laitteen säätämistä:
- Sammuta laite
- Odota, että hiomalaikka pysähtyy
- Irrota laite pistorasiasta

Kaikkien leikkuulenkien hiominen

Leikkuulenkien teräreunan hiomiseksi toimi seuraavasti:

1. Hiontakulman säätö: löysää lukitusmutteri (7), jotta kääntölevyä voidaan kääntää noin 30° kulmaan, ja kiristä sen jälkeen lukitusmutteri uudelleen.

Leikkuulenkien teräreunat hiotaan yleensä noin 30–35° kulmaan.

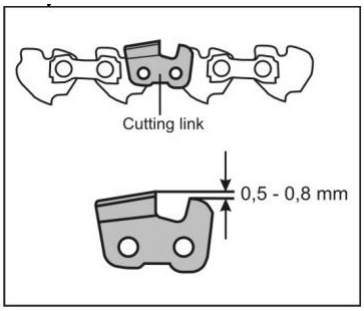
2. D Löysää kiinnitysruuvi (3b) ja aseta teräketju ohjainkiskoon (6) ohjainlevyjen (5) väliin.
3. E Käännä ketjun rajoitin (4) alas ja vedä ketjua taaksepäin, kunnes hiottava leikkuulenkki nojaa rajoittimeen.
4. F Säädä hiontapää (13) suhteessa leikkuulenkkiin mahdollisimman tarkkaa sovitusta varten. Säädä etäisyys kiinnitysruuvilla (3a) siten, että hiomalaikka koskettaa leikkuulenkkiä. Säädä lisäksi hiontasyvyys säätöruuvilla (8).
5. G G Kiristä kiinnitysruuvi (3b); ketju on kiinnitetty oikeaan asentoon.
6. Teroittaminen Aloita hiontaprosessi.

Ketjun vaurioitumisen välttämiseksi hio nopeasti äläkä poista enempää materiaalia kuin on tarpeen. Hio joka toinen leikkuulenkki kohdan 5 ja 6 mukaisesti.

Merkitse ensimmäinen leikkuulenkki liidulla. Näin vältät saman leikkuulenkin hiomisen kahdesti.

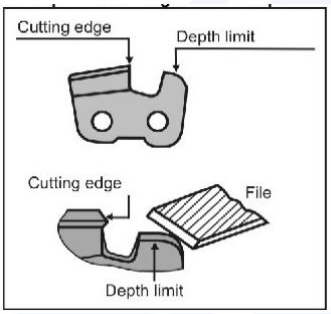
H Käännä kääntöpöytä 30° toiseen suuntaan ja hio loput leikkuulenkit edellä kuvatulla tavalla.

Kun kaikki leikkuureunat on teroitettu, ketju on terävä, mutta se ei välttämättä leikkaa. Tämän vuoksi on aina tarkistettava hiontasyvyyden rajaetäisyys (= etäisyys syvyysrajoittimen ja leikkuureunan välillä). Se on yleensä 0,5–0,8 mm.



Liian suuri rajaetäisyys voi aiheuttaa takapotkun vaaran. Tarkista siksi etäisyys ketjun teknisten tietojen mukaisesti..

Varmista, että syvyysrajoittimen ohjaava reuna on viistottu. Säilytä leikkuulenkin alkuperäinen muoto.



HUOLTO

Ennen huolto- ja puhdistustöiden suorittamista:

- Sammuta laite
- Odota, kunnes hiomalaikka on pysähtynyt
- Irrota pistoke pistorasiasta

Hiomalaikan vaihto

• Älä käytä vaurioitunutta tai muodonmuutoksia saanutta hiomalaikkaa.
• Älä käytä hiomalaikkoja, jotka eivät täytä tässä käyttöohjeessa annettuja vaatimuksia.

Hiomalaikan vaihto

1. I J Avaa läpinäkyvä suojus (14).
2. K Lukitse kara käyttämällä sopivaa lukituselementtiä (18).
3. L Löysää kuusiomutteri (15) avaimella..

4. M M Irrota mutteri, etulaippa (16), hiomalaikka (9) ja takalaippa (16).5. Puhdista laipat.

6. N Asenna uusi hiomalaikka ja suojus edellä kuvatulla tavalla, mutta päinvastaisessa järjestyksessä.

Huolto- ja puhdistustöiden jälkeen irrotetut suojalaitteet on asennettava takaisin oikein ja niiden toiminta on tarkistettava.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia. Muut osat voivat aiheuttaa odottamattomia vaurioita ja henkilövahinkoja.

Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

• Puhdista ja voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisesti (paitsi käyttömekanismi).

• Poista lika ja pöly liinalla tai siveltimellä.

• Puhdista tuuletusaukot jokaisen käytön jälkeen.

• Puhdista laite ainoastaan kuivana.

• Älä käytä synteettisten osien puhdistamiseen liuottimia (bensiiniä, alkoholia jne.), sillä ne voivat vaurioitua.

Älä koskaan käytä rasvaa.

Käytä sopivaa voiteluainetta.

Säilytys

Irrota pistoke pistorasiasta.

• Käyttämättömät laitteet on säilytettävä kuivassa, suljetussa paikassa lasten ulottumattomissa.

• Ennen pitkäaikaista varastointia noudata seuraavia ohjeita laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi:

- Puhdista laite huolellisesti.

LAITTEEN KUVAUS

Nro	Kuvaus
1.	Kääntöpöytä, täydellinen
2.	Tukipöytä
3a/3b.	Kiinnitysruuvi (jousella)
4.	Ketjun rajoitin
5.	Ohjainlevy
6.	Ohjainkisko
7.	Lukitusmutteri
8.	Säätöruuvi (hiontasyvyyttä varten)
9.	Hiomalaikka
10.	Suojus
11.	Kahva
12.	Kytkin
13.	Hiontapää
14.	Päätykappale (läpinäkyvä suojus)
15.	Kuusiomutteri
16.	Laippa
17.	Turvallisuustarra
18.	Turvallisuustarra

MAHDOLLISET VIAT

Ennen laitteen vian poistamista:

- Sammuta laite
- Odota, kunnes hiomalaikka on pysähtynyt
- Irrota pistoke pistorasiasta

Vian poistamisen jälkeen käynnistä laite ja tarkista kaikkien osien toiminta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	* Ei virransyöttöä *Viallinen jatkojohto *Ongelma pistokkeessa, moottorissa tai kytkimessä	* Tarkista virransyöttö * Tarkista jatkojohto * Toimita laite huoltoon
Laite toimii katkonaisesti	* Viallinen jatkojohto * Sisäinen vika * Vaurioitunut virtakytkin	* Tarkista jatkojohto * Ota yhteyttä huoltoon * Ota yhteyttä huoltoon
Hiomalaikka kuumenee	*Vaurioitunut hiomalaikka	* Vaihda hiomalaikka
Moottori surisee, hiomalaikka lakkaa toimimasta	*Tukkeutunut hiomalaikka	* Poista tukkeutunut osa
Epätavalliset tärinät	*Vaurioitunut hiomalaikka	* Vaihda hiomalaikka

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

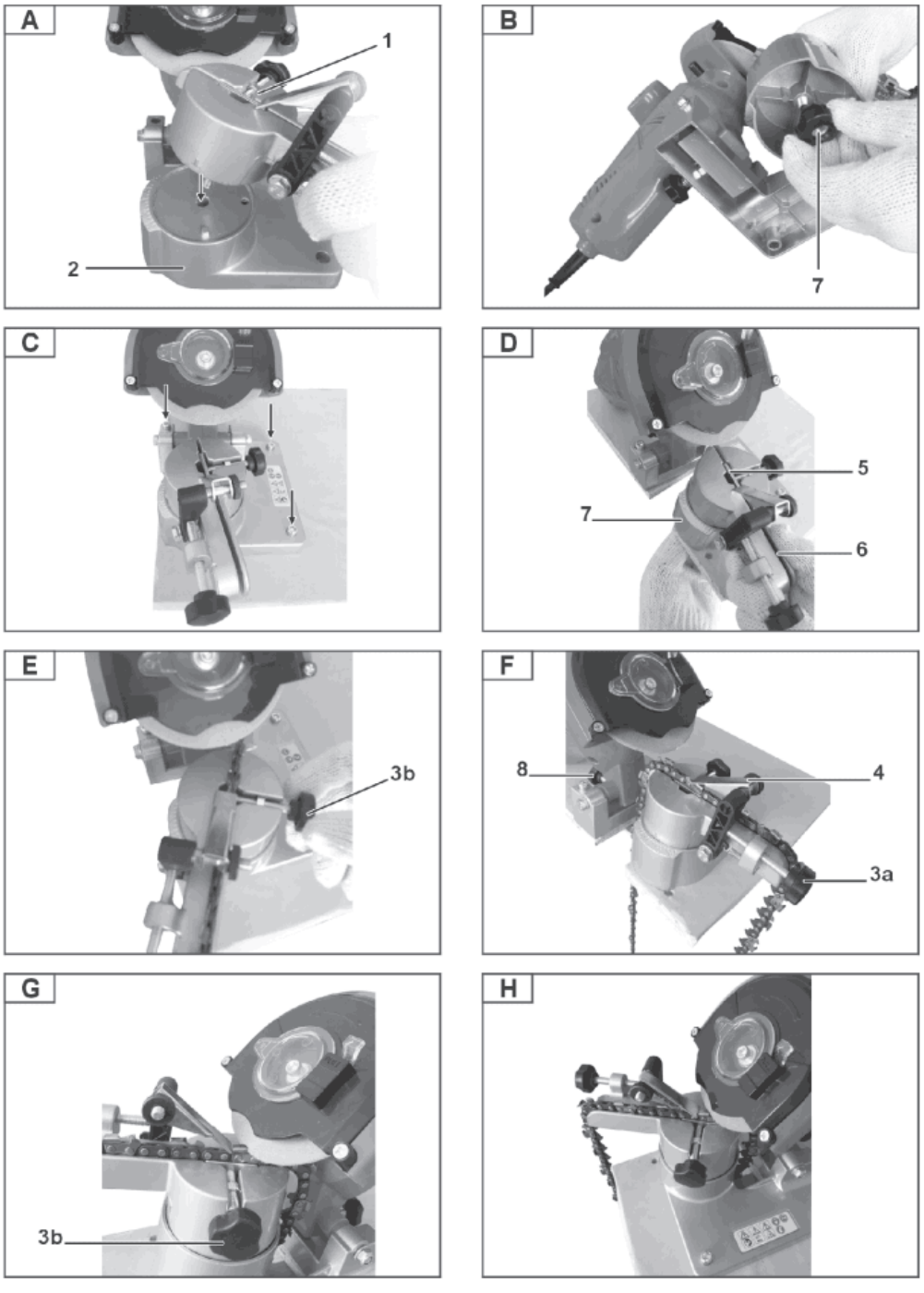
Sågkedjeslip

FY-250SB

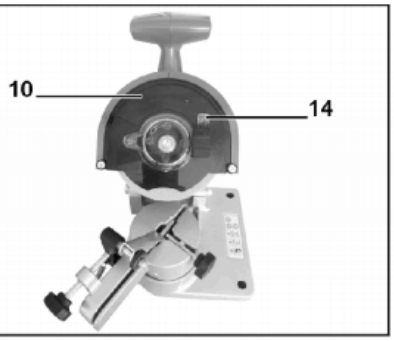
BRUKSANVISNING

KD1551

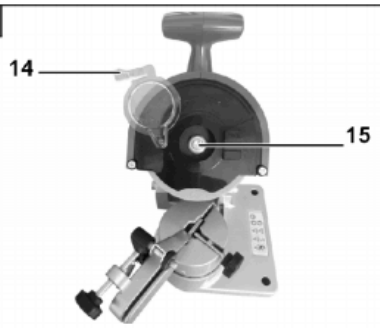



A
1
2
B
7
C
D
5
7
6
E
3b
F
8
4
3a
G
3b
H

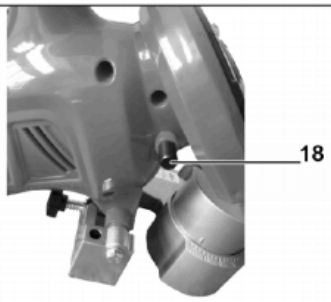
I



J



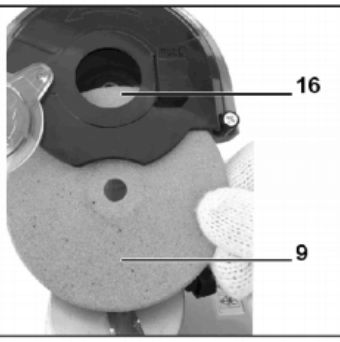
K



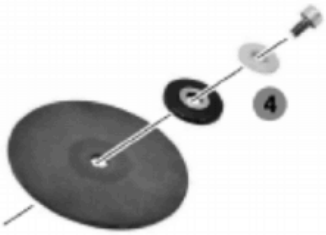
L



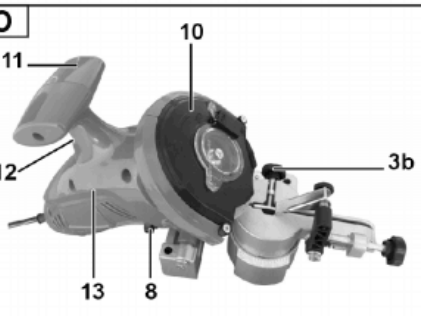
M



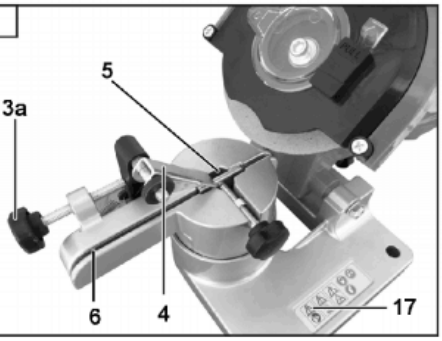
N



O



P





Läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.

Vid användning av apparaten ska instruktionerna samt säkerhetsföreskrifterna följas.

Virtasenkauppa.fi

SYMBOOLIT



Läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.
Laitetta käytettäessä on noudatettava ohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä.



Stäng av motorn och dra ur strömkabeln före rengöring, underhåll eller reparationsarbete.
Varning! Risk för skärskador! Håll inte händerna på den roterande klingan.



Använd skyddshandskar.



Använd dammskydd.



Använd ögon- och hörselskydd.





Elektriska apparater får inte slängas i hushållsavfallet. Apparater, tillbehör och förpackningar ska lämnas till återvinning.
Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning ska uttjänta elektriska apparater samlas in separat och lämnas till en lämplig återvinningsanläggning.

ANVÄNDNING

Enheten får inte användas innan bruksanvisningen har lästs och all information i den har förståtts.



Enheten får inte användas innan bruksanvisningen har lästs och all information i den har förståtts.



Enheten får inte användas innan bruksanvisningen har lästs och all information i den har förståtts.



Enheten får inte användas innan bruksanvisningen har lästs och all information i den har förståtts.



Tekniset tiedot

Nominell ineffekt	760 W
Nominell spänning	230 V / 50 Hz
Nominell frekvens	7500 min-1
Slipskivans storlek	Φ100x3.2xΦ10 mm
Vikt	1.7 kg
Ljudeffektnivå LWA	93.1 dB(A)
Ljudtrycksnivå LpA	82.1 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB(A)
Vibration enligt EN 61029-1	3.274 m/s^2
Osäkerhet K	1.5 dB(A)

KORREKT ANVÄNDNING

• Kedjeslipen är avsedd endast för icke-kommersiellt bruk.

• Den standardmonterade slipskivan (100 x 3,2 x 10 mm, 63 m/s) är avsedd för slipning av kedjor för hemmabruk (6,35 mm 1/4", 9,52 mm 3/8" 0,325" och 8,255 mm 0,325").

• En valfri slipskiva (100 x 4,5 x 10 mm) finns tillgänglig för professionell slipning av kedjor.

• Apparaten får inte användas för slipning av andra föremål. I annat fall finns risk för personskada.

• Använd endast slipskivor som är avsedda för apparaten.

• Endast kedjor som kan styras säkert får användas i apparaten.

• Avsedd användning omfattar även att följa tillverkarens anvisningar för användning, service och reparation samt säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen.

• Följ gällande olycksförebyggande föreskrifter samt allmänt erkända regler för arbetsmiljö och säkerhet under arbetet.

• All annan användning anses vara felaktig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av sådan användning. Användaren bär ensam risken.

• Egenmäktiga ändringar av kedjeslipen befriar tillverkaren från ansvar för skador som uppstår till följd av sådana ändringar.

• Endast personer som är förtrogna med kedjeslipen och har informerats om möjliga risker får förbereda, använda och serva apparaten. Reparationsarbeten ska utföras av auktoriserad service.

• Apparaten får inte användas i explosionsfarliga miljöer eller på platser som utsätts för fukt och regn.

RESTRISK

Även om apparaten används på rätt sätt finns det en möjlighet för restrisk, även om alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter följs.

Restrisken kan minimeras om operatören följer ”säkerhetsinformation”, ”avsedd användning” samt all information i hela bruksanvisningen.

Att följa anvisningarna och arbeta med omsorg minskar risken för personskador eller skador på apparaten.

• Risk för skador på fingrar och händer vid beröring av den roterande slipskivan.

• Risk för skador på fingrar och händer vid beröring av slipskivan på oskyddade ställen.

• Risk för skador orsakade av gnistor.

• Inandning av slipdamm.

• Risk för elektrisk stöt om olämpliga anslutningskablar används.

• Beröring av öppna elektriska delar som kan vara spänningsförande.

• Hörselskador vid långvarigt arbete utan hörselskydd.

Trots vidtagna förebyggande åtgärder kan restrisk fortfarande förekomma.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Kedjeslipar kan vara farliga vid felaktig användning. Användning av elektriska apparater kräver att grundläggande försiktighetsåtgärder följs för att eliminera risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

Innan denna produkt tas i bruk ska du läsa och följa nedanstående anvisningar. Följ även yrkesorganisationernas olycksförebyggande föreskrifter samt de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att skydda dig själv och andra från möjliga skador.

⚠

Säkerhetsanvisningarna ska överlämnas till alla personer som arbetar med denna apparat.

ⓘ

Säkerhetsanvisningarna ska förvaras på en säker plats.

• Lär känna apparaten före användning, läs anvisningarna och säkerställ att du förstår dem.

ⓘ

• Använd inte apparaten för fel ändamål (se Avsedd användning).
• Montera apparaten på ett plant underlag.
• Undvik onormal arbetsställning och behåll balansen hela tiden.
• Var uppmärksam. Tänk på vad du gör. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan orsaka allvarliga skador.
• Bär lämpliga arbetskläder.

Bär inte lösa kläder eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar.

Använd skyddshandskar och halksäkra skor.

Sätt upp långt hår.

• Använd skyddsutrustning:

Skyddsglasögon

Hörselskydd (bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A))

Dammskydd

• Håll arbetsområdet rent. Oordning kan orsaka olyckor.
• Beakta miljöpåverkan:

Använd inte apparaten i fuktig eller våt miljö.

Utsätt inte kedjeslipen för regn.

Säkerställ tillräcklig sikt. Se till att belysningen är god.

• Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i drift.
• Personer under 18 år får inte använda apparaten.
• Håll andra personer på avstånd från apparaten.

Låt inte andra, särskilt barn, röra verktyget eller strömkabeln.

Håll dem borta från arbetsområdet.

• Överbelasta inte apparaten. Apparaten arbetar mer effektivt och säkrare inom det angivna arbetsområdet.
• Apparaten får endast användas när alla skyddsanordningar är kompletta och korrekt fastsatta.
• Gör inga ändringar som kan försämra säkerheten.
• Använd inte slipskivor som inte överensstämmer med denna bruksanvisning. Användning av andra verktyg och tillbehör kan medföra risk för skador på användaren.

• Slitna och skadade slipskivor (sprickor, obalans, sönderfall etc.) ska omedelbart bytas ut mot nya.

• Kontrollera att slipskivan är korrekt monterad på rätt plats.

• Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten ur vägguttaget vid följande tillfällen:

Vid reparationsarbete

Vid underhåll och rengöring

Vid avhjälpande av fel (inklusive borttagning av blockerad slipskiva)

Vid förvaring

När kedjeslipen lämnas utan uppsikt (även vid korta avbrott)

• Observera! Efter att apparaten har stängts av fortsätter slipskivan att rotera en stund. Försök inte att stoppa slipskivan med handen och stoppa den inte genom att trycka mot dess sida.

• Hantera kedjeslipen med försiktighet:

Apparaten får inte förorenas med olja eller fett.

Följ anvisningarna för underhåll och byte av verktyg.

• Kontrollera att apparaten inte är skadad.

Innan användningen fortsätter ska skyddsanordningarna kontrolleras. Säkerställ att skyddsanordningarna fungerar felfritt och enligt sin avsedda funktion.

Kontrollera även att rörliga delar fungerar korrekt och inte har fastnat. Kontrollera delarna med avseende på eventuella skador. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla krav för att säkerställa att kedjeslipen fungerar felfritt.

Om inget annat anges i bruksanvisningen ska skadade apparater och skyddsanordningar repareras eller bytas ut av auktoriserad service (eller av tillverkaren).

Skadade eller oläsliga varningsetiketter ska omedelbart bytas ut.

• Lämna inga verktyg i apparaten. Kontrollera alltid före start att alla nycklar och justeringsverktyg har tagits bort.

• Apparater som inte används ska förvaras på en torr, låst plats utom räckhåll för barn.

ELSÄKERHET

• Anslutningskabeln ska uppfylla standard IEC 60245 (H 07 RN-F) och ha en ledararea på minst 1,5 mm² vid kabellängder upp till 25 m.

• Långa och tunna anslutningskablar orsakar spänningsfall. Motorn når då inte sin maximala effekt och apparatens funktion försämras avsevärt.

•Stickkontakter och kopplingar för anslutningskablar måste vara tillverkade av gummi, icke-löslig PVC eller annat termoplastiskt material med samma mekaniska hållfasthet, eller vara överdragna med sådant material.

• Anslutningskabelns koppling ska vara tät.

• Vid användning av förlängningskabel, kontrollera att den inte är klämd och att stickkontakten inte är våt.

• Om kabelvinda används ska kabeln rullas ut helt.

• Använd inte kabeln för andra ändamål än det avsedda. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter. Dra inte ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.

• Säkerställ tillräckligt skydd mot elektrisk stöt.

• Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp osv.).

• Kontrollera förlängningskablar regelbundet och byt ut dem om de är skadade.

• Använd inte skadade anslutningskablar.

• Gör inga tillfälliga elektriska anslutningar.

• Kringgå eller inaktivera aldrig elektriska skyddsanordningar.



Elektriska anslutningar och reparationer av apparatens elektriska delar får endast utföras av en behörig elektriker eller av en auktoriserad serviceverkstad. Lokala bestämmelser, särskilt säkerhetsföreskrifter, ska följas.



Reparationer av andra delar av apparaten får endast utföras av tillverkaren eller av en auktoriserad serviceverkstad.



Använd endast originalreservdelar, tillbehör och andra delar till apparaten. Användning av andra delar kan orsaka olyckor. Tillverkaren ansvarar inte för skador eller personskador som orsakas av sådana situationer.

FÖRBEREDELSE FÖR START



För att säkerställa korrekt funktion ska informationen i denna bruksanvisning följas.
Utför följande åtgärder:
• Montera vridbordet
• Fäst apparaten



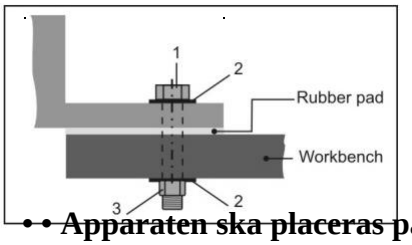
1. 1. Placera vridbordet (1) på bärbordet (2)..
2. Skruva fast fästmuttern (7) på fästskruven.

MONTERING AV KEDJESLIP PÅ ARBETSBORD

C För att säkerställa säker användning ska apparaten monteras längs arbetsbänkens kant. Använd alla tre fästpunkter om möjligt. Säkerställ även att sågkedjans spår är fritt och att låsmuttern är lätt åtkomlig.

Tips: Vi rekommenderar att placera en gummimatta under apparaten för att minska buller och vibrationer (ingår ej)..

	Beskrivning
1.	Kuusiokoloruuvi M 8
2.	Bricka Ø 8 mm
3.	Sexkantsmutter M 8, självlåsande



• • Apparaten ska placeras på en plats som uppfyller följande krav::

Halkskyddad yta
Ingen vibration
Plan yta
Ren och torr
Ordning
Tillräcklig belysning

START

Liitäntä sähköverkkoon

Anslutning till elnätet

Jämför spänningen som anges på apparatens typskylt, t.ex. 230 V, med spänningen i vägguttaget och anslut kedjeslipen till ett lämpligt och korrekt jordat uttag.

Växelströmsmotor. Använd lämplig stickkontakt. Nätspänningen ska vara 230 V.

Jordfelsbrytare och 10 A säkringar.

• Använd anslutningskabel eller förlängningskabel med en ledararea på minst 1,5 mm².**Start**

Använd inte apparaten om strömbrytaren inte kan slås på och av.

En skadad strömbrytare måste omedelbart repareras eller bytas ut av auktoriserad service.



Tryck på ”1” på strömbrytaren.

Avstängning



Stäng av apparaten genom att trycka på ”0” på strömbrytaren.

BRUKSANVISNING



Innan arbetet påbörjas ska följande kontrolleras:

• Är arbetsplatsen i ordning?

• Är kedjeslipen korrekt fastsatt på arbetsbänken?

• Är kedjeslipen korrekt fastsatt på arbetsbänken?

Arbete med kedjeslipen



Håll alltid händerna på säkert avstånd från den roterande slipskivan.

• Använd fabriksmonterade slipskivor endast för slipning av kedjor till motorsågar för hemmabruk (kedjor 1/4", 3/8" och 0,325"). (En valfri slipskiva 100 x 4,5 x 10 mm finns tillgänglig för professionellt bruk.)

• Använd inte skadade eller deformerade slipskivor.

• Påbörja arbetet först när apparaten har uppnått maximal varvtalshastighet.

• Slipa endast kedjor som kan fästas och placeras korrekt i apparaten.

Följ alltid säkerhetsanvisningarna.



Arbete med kedjeslipen

Slipning av kedjor

Innan inställningar görs på apparaten:
- Stäng av apparaten
- Vänta tills slipskivan har stannat
- Koppla bort apparaten från eluttaget

Slipning av alla skärtänder

För att slipa skärtandens egg, gör enligt följande:

1. Inställning av slipvinkel: lossa låsmuttern (7) så att vridplattan kan vridas till cirka 30°, och dra därefter åt låsmuttern igen.

Skärtändernas eggar slipas vanligtvis i en vinkel på cirka 30–35°.

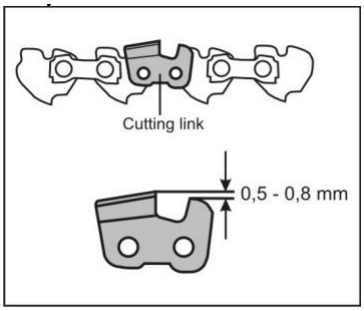
2. D Lossa fästskruven (3b) och placera sågkedjan i styrskenan (6) mellan styrplattorna (5).
3. E E Fäll ner kedjestoppet (4) och dra kedjan bakåt tills den skärtand som ska slipas vilar mot stoppet.
4. F Justera sliphuvudet (13) i förhållande till skärtanden för bästa möjliga passform. Ställ in avståndet med fästskruven (3a) så att slipskivan vidrör skärtanden. Justera dessutom slipdjupet med justerskruven (8).
5. G Dra åt fästskruven (3b); kedjan är fastsatt i rätt läge.
6. Slipning Starta slipprocessen.

För att undvika skador på kedjan, slipa snabbt och avlägsna inte mer material än nödvändigt. Slipa varannan skärtand enligt punkt 5 och 6.

Markera den första skärtanden med krita. Detta förhindrar att samma skärtand slipas två gånger.

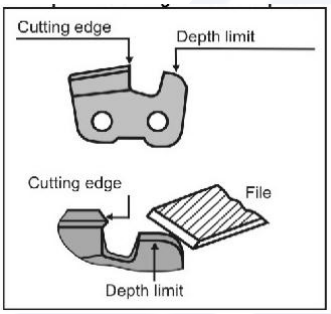
H Vrid vridbordet 30° åt andra hållet och slipa de återstående skärtänderna enligt beskrivningen ovan.

När alla skäreggar har slipats är kedjan vass, men den kanske inte skär. Därför ska djupbegränsningsavståndet (= avståndet mellan djupbegränsaren och skäreggen) alltid kontrolleras. Det är vanligtvis 0,5–0,8 mm.



⚠ Ett för stort begränsningsavstånd kan medföra risk för kast.Kontrollera därför avståndet enligt kedjans specifikation.

⚠ Kontrollera att djupbegränsarens ledande kant är avfasad. Behåll skärtandens ursprungliga form.



UNDERHÅLL

Före underhålls- och rengöringsarbeten:

⚠
- Stäng av apparaten
- Vänta tills slipskivan har stannat
- Dra ur stickkontakten ur vägguttaget

Byte av slipskiva

• Använd inte en skadad eller deformerad slipskiva.
• Använd inte slipskivor som inte uppfyller kraven i denna bruksanvisning.

Byte av slipskiva

1. I J Öppna det genomskinliga skyddet (14).
2. K Lås spindeln med hjälp av lämpligt låselement (18).
3. L Lossa sexkantsmuttern (15) med en nyckel.

4. M M Ta bort muttern, den främre flänsen (16), slipskivan (9) och den bakre flänsen (16). Rengör flänsarna.

6. N N Montera den nya slipskivan och skyddet enligt beskrivningen ovan, men i omvänd ordning.

Efter underhålls- och rengöringsarbeten måste demonterade skyddsanordningar monteras tillbaka korrekt och kontrolleras.

Använd endast originaldelar. Andra delar kan orsaka oväntade skador och personskador.

För att säkerställa korrekt funktion ska följande åtgärder vidtas:

- Rengör och smörj alla rörliga delar regelbundet (med undantag för drivsystemet).
- Avlägsna smuts och damm med en trasa eller pensel.
- Rengör ventilationsöppningarna efter varje användning.
- Rengör apparaten endast i torrt tillstånd.
- Använd inte lösningsmedel (bensin, alkohol etc.) på syntetiska delar, eftersom de kan skadas.

Använd aldrig fett.

Använd lämpligt smörjmedel.

Förvaring

Dra ur stickkontakten ur vägguttaget.

- Apparater som inte används ska förvaras på en torr, stängd plats utom räckhåll för barn.
- Före längre tids förvaring ska följande rekommendationer följas för att förlänga apparatens livslängd och säkerställa korrekt funktion:

Rengör apparaten noggrant.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Nr	Beskrivning
1.	Vridbord, komplett
2.	Stödbord
3a/3b.	Fästskruv (med fjäder)
4.	Kedjebegränsare
5.	Styrplatta
6.	Styrskena
7.	Låsmutter
8.	Justerskruv (för slipdjup)
9.	Slipsten
10.	Skydd
11.	Handtag
12.	Strömbrytare
13.	Sliphuvud
14.	Ändstycke (genomskinligt skydd)
15.	Sexkantsmutter
16.	Fläns
17.	Säkerhetsetikett
18.	Säkerhetsetikett

MÖJLIGA FEL



Innan fel åtgärdas på apparaten:

- Stäng av apparaten
- änta tills slipskivan har stannat
- Dra ur stickkontakten ur vägguttaget



Efter att problemet har åtgärdats, starta apparaten och kontrollera att alla delar fungerar korrekt.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	* Ei virransyöttöä *Viallinen jatkojohto *Ongelma pistokkeessa, moottorissa tai kytkimessä	* Tarkista virransyöttö * Tarkista jatkojohto * Toimita laite huoltoon
Laite toimii katkonaisesti	* Viallinen jatkojohto * Sisäinen vika * Vaurioitunut virtakytkin	* Tarkista jatkojohto * Ota yhteyttä huoltoon * Ota yhteyttä huoltoon
Hiomalaikka kuumenee	*Vaurioitunut hiomalaikka	* Vaihda hiomalaikka
Moottori surisee, hiomalaikka lakkaa toimimasta	*Tukkeutunut hiomalaikka	* Poista tukkeutunut osa
Epätavalliset tärinät	*Vaurioitunut hiomalaikka	* Vaihda hiomalaikka